

УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ АДМИНИСТРАЦИИ
ГОРОДСКОГО ОКРУГА ГОРОД УФА
МБОУ ДО «НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЦЕНТР»
ГОРОДСКОГО ОКРУГА ГОРОД УФА
РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН

Ф. А. Фатхитдинова, Ф. Р. Хажиева
Учебное пособие по башкирскому языку
для обучающихся кадетских корпусов,
кадетских классов

Уфа, 2022

УДК 376.1
ББК 74.268.0

Фатхитдинова Ф.А., Хажиева Ф.Р.

Учебное пособие по башкирскому языку для обучающихся кадетских корпусов, кадетских классов. – Уфа: Муниципальное бюджетное образовательное учреждение дополнительного образования «Научно-информационно-методический центр» ГО г. Уфа РБ, 2022. – 34 с.

Ответственный редактор:

Шарафутдинова З.Т., методист Муниципального бюджетного образовательного учреждения дополнительного образования «Научно-информационно-методический центр» ГО г. Уфа РБ.

Рецензенты:

Ягафарова Г.Н., доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института истории, языка и литературы УФИЦ РАН

Кинзягулова Н.Н., Заслуженный учитель Республики Башкортостан, методист ГБОУ Республиканский инженерный лицей-интернат

Редакционная коллегия:

Рахматуллина С.Х., заведующий отделом национального образования Муниципального бюджетного образовательного учреждения дополнительного образования «Научно-информационно-методический центр» ГО г. Уфа РБ;

Мавляирова А.Т., кандидат педагогических наук, методист Муниципального бюджетного образовательного учреждения дополнительного образования «Научно-информационно-методический центр» ГО г. Уфа РБ.

Учебное пособие разработано для занятий с обучающимися кадетских корпусов, кадетских классов, а также интересующихся военной тематикой при изучении башкирского языка. Издание нацелено на усвоение кадетами профессиональной военной терминологии на башкирском и русском языках.



© Управление образования Администрации городского округа город Уфа Республики Башкортостан.

© МБОУ ДО «Научно-информационно-методический центр, 2022

Содержание

Предисловие – Инеш һүз	4
Знакомство. Диалог – Танышыу. Диалог.....	6
Знакомство с военными терминами – Хәрби терминдар менән танышыу	8
Изучение рапорта – Рапортты өйрәнеү	10
Достижения кадета – Кадеттың өлгәшеүе	12
Наш кадетский корпус – Кадет корпусыбыз	14
Распорядок дня – Көн тәртибе	16
Спорт в жизни кадетов – Кадеттар тормошонда спорт.....	18
Контроль навыков говорения – Һөйләү телмәрен контролләү.....	20
Воспитатель героев – Геройзар тәрбиәләүсе.....	22
Виды докладов – Доклад төрзәре	24
Русско-башкирский словарь военных терминов – Русса-башкортса хәрби терминдар һүзлегә	26
Литература – Өзәбиәт	32
Приложение – Кушымта	33

Предисловие – Инеш һүз

Учебное пособие по башкирскому языку для обучающихся кадетских корпусов, кадетских классов подготовлено на основе нормативных правовых документов: Федерального закона от 29.12.2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.08.2013 № 1008 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»; Указа Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 года № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»; Закона Республики Башкортостан от 01 июля 2013 года № 696-з «Об образовании в Республике Башкортостан» (с изменениями на 3 апреля 2019 года); Закона Республики Башкортостан от 15 февраля 1999 года № 216-з «О языках народов Республики Башкортостан» (с изменениями на 28 марта 2014 года); Постановления Правительства Республики Башкортостан от 17 августа 2018 года № 395 «Об утверждении государственной программы «Сохранение и развитие государственных языков Республики Башкортостан и языков народов Республики Башкортостан» и внесении изменений в некоторые решения Правительства Республики Башкортостан».

Учебное пособие разработано для обучающихся 8–11 классов кадетских корпусов, кадетских классов, а также интересующихся военной тематикой при изучении башкирского языка. Тематика соответствует профилю кадетских образовательных учреждений, нацелена на усвоение кадетами профессиональной терминологии на башкирском языке, что способствует становлению обучающегося со знанием основ военного дела на двух языках – русском и башкирском.

Курс призван обогатить словарный запас обучающихся по башкирскому языку, направлен на развитие коммуникативных навыков старшеклассников в различных речевых ситуациях в военном деле. Содержание пособия составлено в соответствии с понятием «язык» (фонетика, лексика, морфология, синтаксис). Факты башкирского языка даются в сравнительном плане с русским языком. С целью обеспечения активности познавательной деятельности и сознательного усвоения, подобраны материалы, ассоциативно связанные повседневной жизнью обучающихся. Лексический материал довольно разнообразен, разбит на тематические группы, представляющие собой названия предметов, явлений, действий и т.п. из окружающего мира и быта. Для закрепления лексического материала, созданы речевые ситуации, возникающие в военном деле.

Учебное пособие основано на коммуникативном подходе к обучению башкирскому языку. Для совершенствования речевой деятельности в основном применены методы чтения и аудирования. В целях привлекательности

и эффективности изучения языка, материал сопровождается фотографиями из жизни кадетского корпуса. В помощь предоставлены словарь и авторские таблицы по грамматическим нормам башкирского языка.



Знакомство. Диалог – Танышыу. Диалог



1. Прочитайте, а затем перепишите диалог.

1.	Ваше фамилия, имя?	Һеззең исем, фамилияғыз?
2.	Ваша должность?	Һеззең вазифағыз?
3.	Место учебы?	Укыу йортоғоз?
4.	К какому взводу относитесь?	Нисәнсе взводка карайһығыз?
5.	Сколько кадетов обучаются в вашем взводе?	Һеззең взводта нисә кадет белем ала?
6.	Сколько кадетов обучаются в вашей роте?	Һеззең ротала нисә кадет укый?
7.	В каком классе обучаетесь?	Нисәнсе класта укыйһығыз?
8.	Сколько лет обучаетесь в кадетском корпусе?	Кадет корпусында нисәнсе йыл укыйһығыз?
9.	Кто является вашим командиром?	Һеззең командирығыз кем?
10.	Кто командует кадетским корпусом?	Кадет корпусының етәксеһе кем?

2. Ответьте на вопросы.

1.	Һеззең исем, фамилияғыз?	
2.	Һеззең вазифағыз?	
3.	Укыу йортоғоз?	
4.	Нисәнсе взводка карайһығыз?	
5.	Һеззең взводта нисә кадет белем ала?	
6.	Һеззең ротала нисә кадет укый?	
7.	Нисәнсе класта укыйһығыз?	

8.	Кадет корпусында нисәнсе йыл укыйһығыз?	
9.	Һеззең командирығыз кем?	
10.	Кадет корпусының етәксеһе кем?	

3. Измените глаголы по образцу. (Можете воспользоваться таблицей «Спряжение глаголов в настоящем времени» (Приложение)).

Инфинитив	Повелительная форма глагола	1 лицо настоящего времени единственного числа	2 лицо настоящего времени единственного числа	1 лицо настоящего-го времени множественного числа	2 лицо настоящего-го времени множественного числа
Учиться – укырға	Учись – укы	Учусь – укы-й-ым	Учишься – укы-й-һың	Учимся – укы-й-быз	Учитесь – укы-й-һығыз
Писать – язырға					
Знать – белергә					
Научиться – өйрәнергә					
Учить – өйрәтергә					

Запомните правило!

Окончаниями инфинитива/неопределенной формы глагола в башкирском языке являются: -рға/-ргә, -ырға/-ергә, -орға/-өргә.

При изменении формы глаголов вместо выделенного окончания прибавляется окончания 1-го или 2-го лица, единственного или множественного числа в зависимости от контекста.

4. Переведите текст с башкирского на русский язык.

Минәң исемем – Айрат, фамилиям – Аймурзин. Һигезенсе класта укыйым. Мин – беренсе курс кадеты. Был – минәң дуһым. Уның исеме – Айнур. Ул туғызынсы класта укый. Икенсе курс кадеты. Без кадет корпусында белем алабыз.

Знакомство с военными терминами – Хәрби терминдар менән танышыу



1. Прочитайте, а затем перепишите команды.

Команды	Командалар
Встать!	Баҫтык!
Смирно!	Тигез тороғоз!
Так точно!	Тап шулай!
Никак нет!	Улай түгел!
Становись!	Тезел!
Стой!	Тукта!
Шагом марш!	Атлай башла!
Налево!	Һулға!
Направо!	Уңға!
Равнение налево!	Һулға тигезлән!
Равнение направо!	Уңға тигезлән!
Кругом!	Әйлән!
Разрешите зайти, выйти!	Инергә, сығырға рөхсәт итегез!
Разрешите вопрос!	Һорарға рөхсәт итегез!
Разрешите сесть!	Ултырырға рөхсәт итегез!
Правая нога!	Уң аяк!
Левая нога!	Һул аяк!
Внимание!	Иғтибар!
Разойдись!	Тарал!

Запомните правило!

Если слово оканчивается на **-к, -п, -к**, то перед окончанием принадлежности происходит чередование согласных:

к//ғ: аяк//аяғым

п//б: мәктәп//мәктәбем

к//г: итек//итегем

2. Измените слова по образцу (обратите внимание на чередование согласных).

Слова	Перевод	Слова с окончанием принадлежности 1-го лица единственного числа
Ложка	Калак	калағым
Стрела	Ук	
Ружьё	Мылтык	
Снаряд пушки	Туп	
Колчан	Һазак	

3. Сопоставьте словосочетания, найдите правильный перевод.

Уң кул	Правая рука
Һул кул	Левая рука
Уңға борол	Направо
Һулға борол	Налево
Уң аяк	Правая нога
Һул аяк	Левая нога

4. Переведите на башкирский язык.

1) Товарищ подполковник, во втором взводе, происшествий не случилось, взвод занимается согласно распорядку дня.

2) Товарищ полковник, поставленная вами задача была выполнена.

Изучение рапорта – Рапортты өйрәнеү



1. Прочитайте, а затем перепишите рапорт.

Рапорт (урок башкирского языка начинается с доклада рапорта)	Рапорт (башкорт теле дәрестәре рапорт һөйләү менән башланып китә)
– Товарищ преподаватель, первый взвод <u>первой</u> роты на урок башкирского языка построен. Налицо <u>15</u> кадетов, <u>один</u> кадет в наряде, <u>один</u> больной, <u>один</u> в увольнении. Дежурный по взводу кадет...	– Укытыусы иптәш, <u>беренсе</u> ротаның <u>беренсе</u> взводы башкорт теле дәресенә эзер. Взводта <u>бер</u> кадет ауырый, <u>бер</u> кадет нарядта, <u>бер</u> кадет увольнениила, бөтәһе <u>15</u> кадет. Взвод буйынса дежур кадет...
Слова приветствия, прощания	Һаулашыу, һау буллашыу һүззәре
Здравие желаю, товарищ преподаватель!	Һаулык теләйбез, укытыусы иптәш!
До свидания, товарищ преподаватель!	Һау булығыз, укытыусы иптәш!

Запомните правило!

Порядковые числительные образуются от количественных, путем присоединения окончаний:

- ынсы/-енсе
- онсо/-өнсө
- нсы/-нсе

Количественные числительные	Перевод	Порядковые числительные	Перевод
один	бер	первый	беренсе
два	ике	второй	икенсе
три	өс	третий	өсөнсө
четыре	дүрт	четвертый	дүртенсе
пять	биш	пятый	бишенсе
шесть	алты	шестой	алтынсы
семь	ете	седьмой	етенсе
восемь	һигез	восьмой	һигезенсе
девять	туғыз	девятый	туғызынсы
десять	ун	десятый	унынсы

2. Переведите словосочетания и составьте с ними предложения.

- Бишенсе рота –
- Ун етенсе октябрь –
- Ике кадет нарядта –
- Өс катлы –
- Беренсе катта –
- Өс хәрби һалдат –

3. Ответьте на вопросы.

- 1-се ротала нисә взвод?
- 2-се ротала нисә кадет укый?
- Бөгөн ниндәй число?
- Бөгөн һезең нисә дәрес була?
- Беренсе дәрес ниндәй?
- Нисәнсе взвод нарядта?

Достижения кадета – Кадеттың өлгәшеүе



1. Прочитайте и переведите текст.

Мин башкорт телен өйрәнәм. Әле дәрес бара. Укытыусы укый. Без игтибар менән тыңлайбыз, ләкин бик якшы аңламайбыз. Без әле башкорт телен якшы белмәйбез. «Кабатлағыз әле», – тибез.

Укытыусы тексты тағы бер тапкыр укый. Ул яй һәм кыскырып укый.

Хәзер без якшы аңлайбыз. Һуңынан без бергә укыйбыз. «Һез якшы укыйһығыз», – ти укытыусы.

Дәрес бөттө. Укытыусы: «Һау булығыз!» – ти.

Запомните правило!

Отрицательная форма глагола образуется путём присоединения к корню слова аффиксов -ма/-мә:

Укы – укы-ма/читай – не читай

Яз – яз-ма/пиши – не пиши

Һөйлә – һөйлә-мә/расскажи – не рассказывай



2. Перепишите слова и составьте предложения.

Предмет – фән

Отметка – билдә

Отлично – бик якшы

Хорошо – һәйбәт

Средне – уртаса

Плохо – насар

Очень плохо – бик насар

3. Ответьте на вопросы.

– Бөгөн ниндәй фәндән, ниндәй билдә алдың?

– Ниндәй дәрестәр ауыр бирелә?

– Ниндәй дәрестәр еңел бирелә?

– Математика фәннен аңлайһыңмы?

– Башкорт теленән ниндәй билдәләр алаһың?

– Ниндәй билдәләргә укыйһың?

– Иртәгә ниндәй дәрестәр була?

4. Переведите глаголы.

не мешай –

не беспокойся –

не подкажывай –

не опаздывай –

не повторяй –

не выполняй –

Наш кадетский корпус – Кадет корпусыбыз

1. Переведите слова и словосочетания.

Хәрби –

Хәрби кала –

Укыу йорто –

Хәрби укыу йорто –

Хәрби саралар –

Укыу кабинеттары –

Тантаналы саралар –

Өфө кадет корпусы –

Затон биштәһе –

Нигез һалыусы –



2. Прочитайте

выразительно письмо кадета и переведите.

Мин Өфө кадет корпусына быйыл укырға индем. Беренсе курстың һигезенсе класында белем алам. Хәзер мин ғорурлык менән кадет исемен йөрөтәм.

Кадет корпусы Затон биштәһенен хәрби каласығында, Осоусолар урамында урынлашкан. Безең корпус өс

катлы. Беренсе катта укыу кабинеттары, табиб бүлмәһе, тренажер залы, информатика һәм башкорт теле кабинеттары урынлашкан.

Икенсе һәм өсөнсө катта кадеттарзың йоко бүлмәләре (кубриктар), укыу һәм йыуыныу, кәрәк-ярак бүлмәләре бар.

Кадеттар роталарға бүленгән. Бөтәһе 5 рота, 1 ротала 4 взвод.

Укыу корпусы алдында плац бар. Унда көндәлек тезелеү һәм башка хәрби саралар үткәрелә. Плац янында кадет корпусына нигез һалыусы, беренсе директор Якупов Салауат Гиниәт улының бюсы тора.

Безең интернат-мәктәбебеззә юғары квалификациялы укытыусылар һәм тәрбиәсе-офицерзар эшләйзәр. Мин ошо укыу йортонда белем алыуым менән ғорурланам.

3. Ответьте на вопросы.

1. Хаттың авторы нисәнсе класта укый?
2. Кадет корпусы кайза, ниндәй урамда урынлашкан?
3. Кадет корпусы нисә каттан тора?
4. Кадет корпусында нисә рота бар?
5. Кадет корпусының беренсе директорының исеме кем?

4. Проспрягайте глаголы. (Можете воспользоваться таблицей «Спряжение глаголов в настоящем времени» (Приложение)).

Инфинитив	Повелительная форма глагола	1 лицо настоящего времени единственного числа	2 лицо настоящего времени единственного числа
урынлашырға			
йәшәргә			
өйрәнергә			
булырға			
катнашырға			
белем алырға			
йөрөтөргә			

5. Завершите предложения и переведите.

1. Я..
2. Я учусь в...
3. Мое воинское звание –...
4. Наш кадетский корпус обучает ...
5. Курс обучения длится...
6. Затем кадеты идут в...

Распорядок дня – Көн тәртибе



1. Перепишите.

Слова, словосочетания	Перевод	Глаголы	Перевод
утренний осмотр	иртэнге тикшереү	встать	тороу
утренняя зарядка	иртэнге күнекмә	умываться	йыуыныу
урок	дәрес	завтракать	иртэнге аш ашау
занятие	шөгөл	строиться	тезелеү
письмо	хат	идти	барыу
свободное время	буш вақыт	обедать	төшкө аш ашау
киске тикшереү	вечерняя проверка	отдыхать	ял итеү
		писать	языу
		читать	укыу
		ужинать	киске аш ашау
		одеваться	кейенеү
		бегать	йүгереү
		заниматься	шөгөлләнеү

2. Проспрягайте глаголы в настоящем времени.

тороу

йүгереү

языу

барыу

3. Переведите с русского языка на башкирский язык.

1. Мы встаем в 7 часов утра, делаем утреннюю зарядку, умываемся и одеваемся. 2. После утреннего осмотра мы всегда идем в столовую завтракать. 3. Занятия начинаются в 9 часов. 4. Каждый день у нас обычно 6 часов занятий. 5. После занятий мы строимся и идем в столовую обедать. 6. После обеда мы отдыхаем, пишем письма, читаем книги. 7. Затем у нас три часа самоподготовки. 8. После ужина мы иногда свободны. 9. Вечером мы смотрим новые фильмы. 10. В 10 часов вечера мы ложимся спать после сигнала отбоя. 11. В воскресенье мы никогда не учимся, обычно мы получаем увольнение и едем домой.

4. Прослушайте текст и запишите на русском языке.

Кадет корпусында без сәғәт етелә торабыз. Ун биш минут гимнастика яһайбыз, йыуынабыз һәм иртәнге ашка барабыз. Иртәнге аштан һуң иртәнге тикшеревүгә плацта тезеләбез. Һуңынан класка барабыз.

Дәрестәр сәғәт туғызза башлана. Көнөнә алты дәрес була. Дәрескә һуңларға ярамай. Бигерәк тә дәресте калдырырға ярамай. Дәрестә кем бар, кем юк икәннен билдәләйзәр.

Дәрестәр сәғәт икелә тамамлана. Без тезелеп кадет корпусының ашханаһына барабыз.

Төшкө аштан һуң буш вақыт, һәр кем үз эше менән шөғөлләнә. Кемдер түңәрәккә китә, кемдер китапханаға бара, кайһылары билдәләрен якшыртыр өсөн өстәлмә материал укый. Кадеттар төрлө түңәрәктәргә теләп йөрөй: футбол, хоккей уйнайзар, көрәш, тхэквон-до, каратә менән шөғөлләнәләр.

Сәғәт дүрттә дәрестәрзе эшләргә ултырабыз, өс сәғәт буйына әзерләнәбез. Бында телефон, ноутбук юк, үзебез тырышабыз.

Сәғәт һигеззә киске ашка барабыз. Киске аштан һуң киске тикшеревү һәм буш вақыт.

Сәғәт унда йокларға ятабыз.

5. Переведите вопросы на башкирский язык и ответьте на них.

1. Во сколько производится подъем в кадетском корпусе?
2. Сколько уроков проходит ежедневно?
3. Когда у кадетов бывают каникулы?
4. Когда проводится спортивно-массовая работа?
5. Во сколько кадеты ложатся спать?

Спорт в жизни кадетов – Кадеттар тормошонда спорт



1. Переведите глаголы относящиеся к спорту.

Йүгерү –

Сыныгыу –

Никерү –

Уйнау –

Шөгөллөнү –

Эзерлөнү –

Ярышыу –

Күнекмэләр яһау –

2. Прослушайте текст и запишите на русском языке.

Өфө кадет корпусында спортка зур игтибар бүленә. Физкультура дәрестәренән тыш, кадеттар көн дауамында, иртәнән алып кискә тиклем, үззәрен физик яктан сыныктыралар: иртэнге зарядка, дәрестән һуң саф һауала йүгерү, тренажер залында күнекмэләр яһау, ГТО нормаларын тапшырырға эзерлектәр бара.

Кадеттар төрлө түнәрәктәргә теләп йөрөй: футбол, хоккей уйнайзар, көрәш, тхэквон-до, каратэ менән шөгөлләнәләр.

Шулай ук кадет корпусында спорт байрамдары, һаулык көндәре, ярыштар үткәрелә.

Беззең кадеттар – төрлө ярыштарзың еңсәселәре һәм призёрзлары.

Выполните задания к тексту.

1. Кадеттар көн дауамында ниндэй спорт төрзәре менән шөгөлләнә?
2. Кадет корпусында ниндэй түңәрәктәр эшләй?
3. Ни өсөн спорт менән шөгөлләнергә кәрәк?
4. Нин ниндэй спорт төрө менән шөгөлләнәһең?



Контроль навыков говорения – Һөйләү телмәрен контролләү



1. Прочитайте, переведите и ответьте на вопросы (работа в парах).

1. Твоя фамилия, звание и должность?	
2. Кто ваш командир взвода?	
3. Кто командир вашего отделения?	
4. Кто Ваш командир роты?	
5. Кто начальник штаба в кадетском корпусе?	
6. Дайте, пожалуйста, мне ваше удостоверение кадета?	
7. В состав какой роты входит ваш взвод?	
8. Численность вашего взвода, роты?	
9. Сколько взводов в вашей роте?	
10. Полное название кадетского корпуса?	
11. Адрес расположения кадетского корпуса?	
12. С какого класса принимаются юноши в кадетский корпус?	
13. С какого класса ребята начинают прыгать с парашютом?	
14. В каком классе кадеты проходят лётную практику, летают на самолетах?	

15. Кто твои друзья?	
16. Как часто ты ходишь в наряды?	
17. Твои любимые предметы в Кадетском корпусе?	
18. Чем нравится заниматься в Кадетском корпусе?	
19. Кем хочешь быть по окончании Кадетского корпуса, куда пойдешь учиться?	

Воспитатель героев – Геройзәр тәрбиәләүсе

1. Прочитайте текст, переведите.

Бөгөн мин Башкортостандың беренсе осоусыһы – Ғәле Ишмурзин тураһында белдем. Ул Ауырғазы районы Моразым ауылында 1903 йылда тыуған. Ул һәр ваҡыт осоусы булырға хыялланған. 17 йәшендә үз теләге буйынса Кызыл Армияға китә. 1927 йылда Борисоглеб исемендәге хәрби осоусылар мәктәбенә укырға инә, һуңынан Ырымбур осоусылар мәктәбендә укый.



1935 йылда уны аэроклубтар ойоштороу өсөн Башкортостанға ебәрәләр. Ул ваҡытта илдә осоусылар етешмәгән була.

Бөйөк Ватан һуғышы башланып киткәс, Ғәле Ишмурзин фронт өсөн осоусылар әзерләй. Уның 14 укыусыһы Бөйөк Ватан һуғышы геройы исеменә лайыҡ була. Иң беренселәрҙән булып Муса Ғайса улы Гәрәев тора.

1942 йылда Ғәле Ишмурзин самолётты һынаған ваҡытта Башкортостанда вафат була.

Әлегә ваҡытта Моразым урта мәктәбе уның исемен йөрөтә. Шулай ук Өфөлә осоусы Ишмурзин урамы ла бар.

2. Переведите вопросы на башкирский язык и ответьте на них.

1. Когда Галей Ишмурзин пошел в Красную армию?
2. Для чего его направили в Башкирию после учебы?

3. Какую работу для Победы вел майор Галей Ишмурзин в Уфимском аэроклубе?



Виды докладов – Доклад төрзәре



1. Доклад на урок.

Рапорт (урок башкирского языка начинается с доклада рапорта)	Рапорт (башкорт теле дәрестәре рапорт һөйләү менән башланып китә)
– Товарищ преподаватель, <u>первый</u> взвод <u>третьей</u> роты на урок башкирского языка построен. Налицо <u>15</u> кадетов, <u>1</u> кадет в наряде, <u>1</u> больной, <u>1</u> в увольнении. Дежурный по взводу кадет <u>Насретдинов</u> .	– Укытыусы иптәш, <u>өсөнсө</u> ротаның <u>беренсе</u> взводы башкорт теле дәресенә эзер. Взводта <u>15</u> кадет, <u>1</u> кадет ауырый, <u>1</u> кадет нарядта, <u>1</u> кадет увольнениила, бөтәһе <u>15</u> кадет. Взвод буйынса дежур кадет <u>Насретдинов</u> .

2. Доклад сдачи и принятия дежурства (наряда) в роте.

– Товарищ капитан, вице-сержант Муратов дежурство по роте сдал.	– Иптәш капитан, вице-сержант Моратов рота буйынса хезмәтен тапшырзы.
– Товарищ капитан, старший вице-сержант Уразбахтин дежурство по роте принял.	– Иптәш капитан, өлкән вице-сержант Уразбахтин рота буйынса хезмәтте кабул итте.

3. Доклад о прибытии.

– Товарищ майор, кадет Рашитов по вашему приказанию прибыл.	– Иптэш майор, кадет Рәшитов һеззең бойорок буйынса килде.
---	--

4. Доклад дежурному офицеру-воспитателю.

– Товарищ подполковник, во втором взводе происшествий не случилось, взвод занимается согласно распорядку дня.	– Иптэш подполковник, икенсе взводта бер ниндэй зә вакиға булманы, взвод көн тәртибе буйынса шөгәлләнә.
– Товарищ полковник, поставленная вами задача была выполнена.	– Иптэш полковник, куйылған максат үтәлде.

5. При обращении к другому военнослужащему в присутствии командира (начальника) или старшего необходимо спросить на это разрешение.

– Товарищ полковник, разрешите обратиться к капитану Иванову.	– Иптэш полковник, капитан Ивановка мөрәжәғәт итергә рөхсәт итегез.
---	---



Русско-башкирский словарь военных терминов – Русса-башкортса хәрби терминдар һүзлеге

В словарь помещены основные военные термины, команды, применяемые в уставных документах кадетских корпусов.

Военные термины, собранные в словаре, отражают непосредственное отношение к военному делу. Значительная часть заимствованных военных слов приходится на долю русского и европейских языков. Словарь предназначен для обучающихся в кадетских корпусах, также для учителей башкирского языка и литературы в качестве словаря-справочника.

О построении словаря

Русско-башкирский словарь военных терминов содержит более двухсот слов и терминов, список основных военных команд и приказов, имеющих отношение к военной службе.

Все основные слова в словаре расположены в алфавитном порядке. Названия разделов выделены крупным шрифтом.

Словарь военных терминов

Хәрби терминдар һүзлеге

А

авиация
адмирал флота
антивоенный лагерь
армия
артиллерия
артиллерист
артиллерийское орудие
артиллерийский полк
арсенал
атака
аэродром

авиация
флот адмиралы
һуғышка каршы лагерь
әрме
артиллерия
тупсы
артиллерия тубы
артиллерия полкы
арсенал
һөжүм
аэродром

Б

батальон
безопасность
безоружный
битва
боец
боеприпасы
бомба
борьба

батальон
хәүефһезлек
коралһыз
һуғыш
яугир
һуғыш кәрәк-ярактары
бомба
көрәш

бороться
броситься на врага

көрәш/ергә
дошманға ташлан/ырға

В

ветеран
взвод
взрыв
воевать
внимание
вооруженное нападение
военачальник
войско
военный городок
военно-морской флот
военный корабль
военная академия
враг
встать

ветеран
взвод
шартлау
һуғыш/ырға
иғтибар
кораллы һөжүм
башлык
ғәскәр
хәрби каласык
хәрби-диңгез флоты
хәрби карап
хәрби академия
дошман
баҫ/ырға

Г

герой
герой Великой Отечественной
войны
героически

каһарман, батыр
Бөйөк Ватан һуғышы каһарманы
батырзарса

Д

давать клятву
день Победы
дезертир
десантник
дивизия
дисциплина
до свидания, товарищ преподаватель
долг
должность
доложить
донесение
драться

ант итеү
Еңеү көнө
каскын
десантник
дивизия
тәртип
һау булығыз, укытыусы иптәш
бурыс
вазифа
хәбәр ит/ергә
хәбәр
һуғыш/ырға

Е

единство
единый фронт

берлек, берзәмлек
берзәм фронт

Ж

жертва

корбан

З

завоевание

яулау

здание

эш

заложник

аманат

защита

һаклау

защищать

һакла/рға

защитник родины

ил һаксыһы

звание

дәрәжә

зенитная артиллерия

зенит артиллерияһы

здравия желаю, товарищ

һаулык теләйбез, укытыусы иптәш

преподаватель

знамя

байрак

И

изменник

хыянатсы

К

кадет

кадет

кадетский корпус

кадеттар корпусы

караульный

карауылсы

клятва

ант

команда

бойорок, эмер

командир

командир

командывать

командалау

кругом

әйлән

курсант военного училища

хәрби училище курсанты

Л

левая нога

һул аяк

лётчик

осоусы

лётчик-испытатель

осоусы-һынауусы

ложная атака

яһалма атака

М

майор
марш
маршировать
медаль
моряк
мина
мировая война
мужество

майор
марш
маршта йөрө/ргә
мизал
моряк
мина
бөтә донъя һуғышы
батырлык, ирлек

Н

наводчик
награда
награждать
налево
напасть
направо
наряд
наступать
наступление
на марше
непобедимый
неприятель
никак нет

тоҫкаусы
бүләк
бүләкләү
һулға
баһып алыу
уңға
наряд
һөжүм итеү
һөжүм
маршта
еңелмәс
дошман
улай түгел

О

обезвредить
обезвредить мину
обезоружить
огнестрельное оружие
огонь
общевойсковой
оркестр играет марш
оружие
освободить
отвага
отважный
отдать честь
отвага
Отечество
отличиться в бою

зарарһызландыр/ырға
минаны алырға
коралһызландырыу
атыу коралы
ут асырға
дөйөм ғәскәри
оркестр марш уйнай
корал
коткарыу
кыйыулык
кыйыу
честь биреү
батырлык
Ватан, Тыуған ил
һуғышта батырлык күрһәт/ергә

открыть огонь
Отчизна
охранять Отечество
офицер
офицер-воспитатель
охрана
охранять

ут асыу
Ватан, Тыуған ил
Ватанды һакла/рға
офицер
офицер-тәрбиәсе
һак
һакта тороу

П

памятник
патриот
парашют
палуба
пистолет
плен
подвиг
побеждать
победитель
погон
полк
правая нога
прапорщик
приветствовать
приказ
присяга
призыв на военную службу
проводить маршом
промаршировать перед трибуной

һәйкәл
ватансы, илһөйәр
парашют
палуба
пистолет
тоткон
батырлык
еңеү
еңеүсе
погон
полк
уң аяк
прапорщик
честь бир/ергә
бойорок
ант
хәрби хезмәткә сақырыу
марш менән үт/ергә
трибуна алдынан марш менән
үт/ергә

Р

равнение налево
равнение направо
разбить неприятеля
радист
разведчик
разрешите зайти/выйти
разрешите вопрос
разрешите сесть
разойдись
рота

һулға тигезләнеү
уңға тигезләнеү
дошманды кыйрат/ырға
радист
разведчик
инергә/сығырға рөхсәт итегез
һорарға рөхсәт итегез
ултыр/ырға рөхсәт итегез
тарал
рота

Российская армия

Рәсәй армияһы

С

самолёт

самолёт

связист

элементәсе

связь

бәйләнеш

сигнал тревоги

тревога сигналы

служить танкистом

танкист булып хезмәт ит/ергә

смелость

батырлык

смирно

тигез тороғоз

снаряд

снаряд

снайпер

аткыс

ставить мину

мина куй/ырға

старший лейтенант

өлкән лейтенант

строевой марш

строй маршы

сторож

карауылсы

становись

тезел

стой

тукта

стрелок

атыусы

стрельба

атыш

стрелять

ат/ырға

союзник

союздаш

солдат

һалдат

спецодежда

махсус кейем

сражаться

һуғыш/ырға

Т

тайна

сер

тактика

тактика

танк

танк

так точно

тап шулай

танкист

танкист

термоядерное оружие

термойәзрә коралы

товарищ

иптәш

тяжёлая артиллерия

ауыр артиллерия

У

укрепление

һығытма

уничтожить

тар-мар итеү

устав

устав

Ф

форма	кейем
фронт	фронт
фронтовик	фронтовик
фуражка	фуражка

Х

холодная война	һалкын һуғыш
холодное оружие	һалкын корал
храбрость	батырлык

Ч

часть	бүлек
часовой	һаксы
честь	честь
численность	һан

Ш

шагом марш	атлай башла
шеренга	саф
шинель	шинель
штаб	штабы
штаб полка	полк штабы
штурм	штурм
штурмовать	штурмлау

Э

эвакуация	эвакуация
экипаж	экипаж

Литература – Өзәбиәт

1. Сафонов А.И. Военная подготовка. Военный перевод. Английский язык. Москва, 1993. 100 с.
2. Ягафарова Г.Н. Башкирско-русский словарь военной лексики. Уфа: Гилем, 2007. 152 с.
3. Ягафарова Г.Н. Военная лексика башкирского языка. Уфа, 2003. 112 с.
4. <http://mfb12.ru/> Машинный фонд башкирского языка.

Приложение – Кушымта

Спряжение глаголов в настоящем времени

Изменение глаголов по лицам и числам в настоящем времени, если основа глагола оканчивается на согласный					
	Тв.гл.	Мягк.гл.		Тв.гл.	Мягк.гл.
Мин	-а-м	-ә-м	Без	-а-быз	-ә-без
Һин	-а-һың	-ә-һең	Һез	-а-һығыз	-ә-һегез
Ул	-а	-ә	Улар	-а-лар	-ә-ләр
Изменение глаголов по лицам и числам в настоящем времени, если основа глагола оканчивается на гласный					
	Тв.гл.	Мягк.гл.		Тв.гл.	Мягк.гл.
Мин	-й-ым	-й-ем	Без	-й-быз	-й-без
Һин	-й-һың	-й-һең	Һез	-й-һығыз	-й-һегез
Ул	-й	-й	Улар	-й-ҙар	-й-ҙәр

